



*Disposizione (AOO Periferiche)*  
*Repertorio n. 70/2020*  
*Prot n. 980 del 24/06/2020*

**Determina a contrarre e di affidamento per un servizio di traduzione italiano – inglese di 40.000 battute per 4 saggi Codice CIG Z152D6D537 Id. 22/A  
Codice CUP E56C17000130002 [mod.5a]**

**Il Responsabile Amministrativo Delegato**

- VISTO** il Decreto Legislativo del 30 marzo 2001, n. 165 “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;
- VISTO** lo Statuto di Ateneo, emanato con D.R. n. 3689 del 20/10/2012 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento per l’Amministrazione, la finanza e la contabilità di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 65 del 13/01/2016 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento dell’attività contrattuale di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 274 del 25/05/2009
- VISTA** la Disposizione di delega del Direttore Generale n. 794/2015;
- VISTO** il Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza 2019 - 2021, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione del 29/01/2019;
- VISTO** il Decreto Legislativo 50/2016 e ss.mm. e ii., in particolare gli artt. 29, 31, 36, commi 1, 2 lett. a), 6-ter e 95;
- VISTO** l’art. 1 co. 449 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede anche per le istituzioni universitarie l’obbligo di approvvigionarsi mediante le convenzioni-quadro stipulate da Consip SpA;
- VISTO** l’art. 1 co. 450 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede l’obbligo, per gli acquisti di beni e servizi, di importo pari o superiore a 5.000,00 Euro ed inferiore alla soglia di rilievo comunitario, di ricorrere al MEPA (mercato elettronico della pubblica amministrazione), gestito da CONSIP Spa, ovvero ad altri mercati elettronici;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 396/2019 del 17/12/2019 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione annuale autorizzatorio 2020;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 397/2019 del 17/12/2019 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione triennale 2020 - 2022;
- VISTE** le Linee Guida dell’ANAC n.3, di attuazione del D.Lgs. 50/2016, recanti «Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l’affidamento di appalti e concessioni», aggiornate al Decreto Legislativo



19 aprile 2017 n. 56 con delibera del Consiglio n. 1007 dell'11 ottobre 2017, pubblicate nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Generale n. 260 del 7 novembre 2017;

- VISTE** le Linee Guida dell'ANAC n.4, di attuazione del D.Lgs. 50/2016, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017 n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 01 marzo 2018, pubblicate nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Generale n. 69 del 23 marzo 2018;
- VISTA** la circolare direttoriale prot. n. 42935 del 22 maggio 2018, in ordine alle modalità operative delle citate Linee Guida n. 4;
- VISTE** le circolari del Direttore Generale prot. n. 9066 dell'11/02/2016, n. 24552 del 12/04/2016, n. 43457 del 14/06/2016 e n. 27441 del 21/03/2019 aventi ad oggetto "Modifiche normative in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture";
- VISTA** la Disposizione del Direttore Generale n.4763 del 30/12/2019 con la quale alla dott.ssa CIABATTI BIANCA personale di Cat. EP, è stato rinnovato l'incarico di Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento dal 01/01/2020 al 31/12/2020;
- VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento del **18/09/19** con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario **2020**;
- VISTA** la richiesta per l'acquisto di **Traduzione (Ita-Eng) di 4 saggi da 40mila battute ciascuno spazi inclusi** formulata da **PERUZZI G.** con nota del 11/06/20 (richiesta id.20, Prot.943 del 18/06/20) nella quale è precisato che:
- il bene, oggetto dell'acquisto, è funzionale alle esigenze della ricerca per i seguenti motivi: **Traduzione (da italiano a inglese) di 4 saggi di natura sociologica di circa 40mila battute spazi inclusi ciascuno, per partecipare a selezioni competitive di contributi presso riviste scientifiche internazionali;**
  - il bene **non è in Convenzione CONSIP, ma è in MEPA;**
  - il bene **è presente sul MEPA;**
  - l'importo presunto per l'acquisto del bene è pari ad **EUR 1.908,00 + IVA;**
- VISTO** il parere favorevole alla richiesta d'acquisto del Direttore del Dipartimento reso in data **18/06/20 (per la richiesta id.20)**, su espressa istanza del RAD;
- CONSIDERATO** il Disposto n.350 del 28/01/2020 a firma del Dirigente dell'Area Patrimonio e Servizi Economici, con il quale la dott.ssa CIABATTI BIANCA è nominata R.U.P. per le procedure di acquisto per beni e servizi effettuate dal Dipartimento nell'anno 2020;
- CONSIDERATO** che l'importo massimo rientra nei limiti di valore previsti dall'art. 36, comma 2 lett. a) del D. Lgs. 50/2016;



- RITENUTI** i motivi, adottati nella richiesta sopracitata, rispondenti alle finalità di pubblico interesse perseguite dall'Amministrazione;
- CONSIDERATO** che sul MEPA è stata individuata, nel rispetto del principio di rotazione, quale Impresa fornitrice **world english (P.IVA 03341590101)** per la seguente motivazione: **minor prezzo**;
- CONSIDERATO** che l'Impresa sopracitata è stata verificata la sussistenza dei requisiti speciali (se richiesti) e dei requisiti ex art. 80 D. Lgs. n. 50/2016 e ss. mm. e ii., ai sensi delle Linee guida n. 4 ANAC par. 4.2.2;
- CONSIDERATO** che saranno garantiti tutti gli adempimenti ex art. 3 della legge n. 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari);
- ACCERTATA** la disponibilità sul B.U. esercizio **2020**;

#### **DETERMINA**

1. di autorizzare l'affidamento alla Società **world english (P.IVA 03341590101)**, per i motivi indicati in premessa, della fornitura del bene per **Traduzione (Ita-Eng) di 4 saggi da 40mila battute ciascuno spazi inclusi**, mediante **TD** sul MEPA, per un importo pari ad **EUR 1.908,00 + IVA**;
2. di autorizzare l'imputazione dell'importo di **EUR 2.327,76** (IVA inclusa) sui conti di bilancio di seguito indicati:
  - EUR 2.327,76 sul conto "A.C.11.02.100.030" del Progetto di Ricerca "000303\_18\_APE\_OLTRE\_PERUZ OLTRE - Oltre l'orizzonte. Contro narrazioni dai margini al centro", di cui è Responsabile Scientifico la prof.ssa GAIA PERUZZI
3. di stabilire nelle condizioni contrattuali: a) che il pagamento, per la fornitura del bene di cui sopra, verrà effettuato, entro 30 gg. naturali e consecutivi dalla ricezione di regolare fattura elettronica, trasmessa dall'operatore economico, dopo la regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali; b) una clausola risolutiva espressa, in caso di difetto del possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e ss. mm. e ii.; c) una clausola penale in misura pari al 10 per cento del valore del contratto, con riferimento all'inadempimento dell'operatore economico agli obblighi ex lege di veridicità e di aggiornamento, in caso di modifiche sopravvenute, delle dichiarazioni rese all'Amministrazione, salvo il risarcimento del maggior danno eventualmente subito dall'Amministrazione.

La presente determina, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1, comma 32 Legge n. 190/2012 e dal D. Lgs. n. 33/2013, è pubblicata, ai sensi dell'art. 29 D. Lgs. n. 50/2016, sul sito web dell'Amministrazione e sul sito del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti.

**Il Responsabile Amministrativo Delegato**  
**F.to dott.ssa BIANCA CIABATTI**

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi  
dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93